31993R3605

31.12.1993 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 332/7

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 3605/93

ze dne 22. listopadu 1993

o použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 104c odst. 14 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

vzhledem k tomu, že definice výrazů „veřejný“, „schodek“ a „investice“ jsou v Protokolu o postupu při nadměrném schodku stanoveny s odkazem na Evropský systém integrovaných hospodářských účtů (ESA) ([3]); že jsou zapotřebí přesné definice odkazující na klasifikační kódy ESA; že tyto definice mohou být v rámci nezbytné harmonizace vnitrostátních statistik nebo z jiných důvodů měněny; že o všech revizích ESA rozhodne Rada v souladu s pravidly týkajícími se pravomocí a postupů, jež jsou stanoveny Smlouvou;

vzhledem k tomu, že definici výrazu „zadlužení“ stanovenou v Protokolu o postupu při nadměrném schodku je třeba zpřesnit odkazem na klasifikační kódy ESA;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom ze dne 13. února 1989 o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách ([4]) uvádí přiměřenou a podrobnou definici hrubého domácího produktu v tržních cenách;

vzhledem k tomu, že v souladu s podmínkami Protokolu o postupu při nadměrném schodku poskytuje statistické údaje potřebné pro použití při uvedeném postupu Komise;

tvzhledem k tomu, že pro okamžité a pravidelné informování Komise členskými státy o jejich plánovaném a skutečném schodku a o výši jejich zadlužení jsou zapotřebí podrobná pravidla;

vzhledem k tomu, že v souladu s čl. 104c odst. 2 a 3 Smlouvy má Komise sledovat vývoj rozpočtové situace a výši veřejného zadlužení členských států a zkoumat dodržování rozpočtové kázně na základě kritérií souvisejících se schodkem veřejných financí a veřejným zadlužením; že pokud některý členský stát nesplňuje požadavky podle jednoho nebo žádného z kritérií, musí Komise vzít v úvahu všechny rozhodující faktory; že Komise musí zkoumat, zda v některém členském státě neexistuje riziko nadměrného schodku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

ODDÍL 1

Definice

Článek 1

1. Pro účely Protokolu o postupu při nadměrném schodku a tohoto nařízení jsou výrazy uvedené v následujících odstavcích definovány v souladu s Evropským systémem integrovaných hospodářských účtů (dále jen „ESA“). Kódy v závorkách odkazují na druhé vydání ESA.

2. Výrazem „veřejný“ se rozumí sektor veřejných financí (S60), to jest ústřední vláda (S61), místní korporace (S62) a fondy sociálního zabezpečení (S63), s vyloučením komerčních operací, jak jsou definovány v ESA.

Vyloučením komerčních operací se rozumí, že sektor veřejných financí (S60) zahrnuje pouze institucionální jednotky, jejichž hlavní činností je poskytování netržních služeb.

3. „Schodkem (přebytkem) veřejných financí“ se rozumí čisté výpůjčky (čisté půjčky) (N5) sektoru veřejných financí (S60), jak jsou definovány v ESA. Úrokem zahrnutým do schodku veřejných financí je součet úroků (R41), jak je definován v ESA.

4. „Veřejnými investičními výdaji“ se v souladu s ESA rozumí tvorba hrubého fixního kapitálu (P41) sektoru veřejných financí (S60), jak je definována v ESA.

5. „Veřejným zadlužením“ se rozumí jmenovitá hodnota celkového hrubého dluhu nesplaceného ke konci roku v sektoru veřejných financí (S60), s výjimkou závazků, proti nimž sektor veřejných financí (S60) drží odpovídající finanční aktiva.

([1]) Úř. věst. C 324, 1.12.1993, s. 8 a Úř. věst. C 340, 17.12.1993, s. 8.
([2]) Úř. věst. C 329, 6.12.1993.
([3]) Statistický úřad Evropských společenství, *Evropský systém integrovaných hospodářských účtů (ESA)*, druhé vydání.
([4]) Úř. věst. L 49, 21.2.1989, s. 26.

Veřejné zadlužení tvoří závazky sektoru veřejných financí v těchto kategoriích: oběživo a vklady (F20 a F30), směnky a krátkodobé obligace (F40), dlouhodobé obligace (F50), jiné krátkodobé půjčky (F79) a jiné střednědobé a dlouhodobé půjčky (F89), jak jsou definovány v ESA.

Jmenovitou hodnotou závazku nesplaceného ke konci roku se rozumí jeho nominální hodnota.

Jmenovitá hodnota závazku vázaného na index odpovídá jeho nominální hodnotě upravené o růst kapitálu v důsledku indexace, který byl zjištěn ke konci roku.

Závazky denominované v zahraničních měnách se přepočítají na národní měnu v reprezentativním tržním směnném kurzu platném v poslední pracovní den každého roku.

Článek 2

Hrubým domácím produktem se rozumí hrubý domácí produkt v tržních cenách (HDPtc), jak je vymezen článkem 2 směrnice 89/130/EHS, Euratom.

Článek 3

1. Údaji o plánovaném schodku veřejných financí se rozumějí údaje, které členské státy v souladu s posledními rozhodnutími svých rozpočtových orgánů stanovily pro běžný rok.

2. Údaji o skutečném schodku veřejných financí a výši veřejného zadlužení se rozumějí odhadované, předběžné nebo konečné výsledky za minulý rok.

ODDÍL 2

Pravidla a rozsah oznamování

Článek 4

1. Od začátku roku 1994 oznamují členské státy Komisi dvakrát ročně výši svého plánovaného a skutečného schodku veřejných financí a výši veřejného zadlužení, a to poprvé před 1. březnem běžného roku (rok n) a podruhé před 1. zářím roku n.

2. Před 1. březnem roku n členské státy:

— oznámí Komisi výši plánovaného schodku veřejných financí pro rok n, aktualizovaný odhad skutečného schodku veřejných financí za rok n – 1 a výši skutečného schodku veřejných financí v letech n – 2, n – 3 a n – 4,

— sdělí Komisi současně za roky n, n – 1 a n – 2 v souladu s definicí, která je v daném státě nejobvyklejší, příslušné schodky v rozpočtech veřejného sektoru a údaje vysvětlující přepočet dotyčného schodku v rozpočtu veřejného sektoru na schodek veřejných financí. Tyto vysvětlující údaje předložené Komisi zahrnují zejména údaje o čistých výpůjčkách subsektorů S61, S62 a S63,

— oznámí Komisi svůj odhad skutečné výše veřejného zadlužení ke konci roku n – 1 a skutečnou výši veřejného zadlužení v letech n – 2, n – 3 a n – 4,

— poskytnou současně Komisi za roky n – 1 a n – 2 údaje vysvětlující příspěvky schodku veřejných financí a jiných rozhodujících faktorů ke změnám výše jejich veřejného zadlužení.

3. Před 1. zářím roku n oznámí členské státy Komisi:

— aktualizovanou výši plánovaného schodku veřejných financí pro rok n a výši skutečného schodku veřejných financí za roky n – 1, n – 2, n – 3 a n – 4 a dodrží požadavky druhé odrážky odstavce 2,

— skutečnou výši veřejného zadlužení v letech n – 1, n – 2, n – 3 a n – 4 a dodrží požadavky čtvrté odrážky odstavce 2.

4. Údaje o plánovaném schodku veřejných financí oznámené Komisi v souladu s odstavci 2 a 3 se vyjadřují v národní měně a v rozpočtových letech.

Údaje o skutečném schodku veřejných financí a skutečné výši veřejného zadlužení oznámené Komisi v souladu s odstavci 2 a 3 se vyjadřují v národní měně a v kalendářních letech, s výjimkou aktualizovaných odhadů pro rok n – 1, které mohou být vyjádřeny v rozpočtových letech.

Pokud není rozpočtový rok totožný s kalendářním rokem, oznámí členské státy Komisi rovněž údaje o skutečném schodku veřejných financí a skutečné výši veřejného zadlužení ve dvou rozpočtových letech, které předcházejí běžnému rozpočtovému roku.

Článek 5

V souladu s postupem stanoveným v čl. 4 odst. 1, 2 a 3 poskytnou členské státy Komisi údaje o veřejných investičních výdajích a o výdajích na úroky.

Článek 6

Členské státy sdělí Komisi v termínech stanovených v čl. 4 odst. 1 předpokládanou výši hrubého domácího produktu za

rok n a skutečnou výši hrubého domácího produktu v letech n – 1, n – 2, n – 3 a n – 4.

Článek 7

V případě, že dojde k revizi ESA, o níž Rada rozhodne v souladu s pravidly týkajícími se pravomocí a postupů, jež jsou stanoveny Smlouvou, začlení Komise do článků 1 a 4 nové odkazy na ESA.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1994.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. listopadu 1993.

Za Radu

předseda

Ph. MAYSTADT